



南華體育會

South China Athletic Association

(I) Job Vacancies :

(A) Indoor Shooting Range Officer Trainee

Responsibilities:

- 1) To help the Range Manager for running the daily operations of an ISSF air gun range and serve the customers;
- 2) To conduct live firing practice;
- 3) To maintain Range Safety Precautions;
- 4) To follow up house guns and target system maintenance.

Requirements:

- 1) No record of criminal offences;
- 2) F.5 or above with at least 2 years working experience;
- 3) Pro-active with good communication skills;
- 4) Good command of English & Chinese (including Mandarin);
- 5) Be acquired range officer qualification (Category E) within the first year of employment.

(B) Indoor Shooting Range Manager

Responsibilities:

- 1) To uphold a smooth and safe operation of an ISSF air gun range;
- 2) To train and supervise range staff;
- 3) To handle range administrative work;
- 4) To explore biz development.

Requirements:

- 1) Tertiary education level;
- 2) Knowledge of ISSF Target Shooting is a must;
- 3) Holder of Range Officer qualification (Category E);
- 4) Possess valid Arms Instructor qualification or ISSF Judges licence is an asset;
- 5) Solid supervisory experience with good command of English & Chinese (including Mandarin).

(II) Job Roster :

- 1) "SIX" working days per week (i.e. day-off on weekdays as usual);
- 2) Fixed working hours - 14:30 to 22:30;
- 3) Bank holidays basis.

.../2

(III) Staff Benefits :

- 1) Medical plan;
- 2) MPF;
- 3) Double payment (i.e. 13th month salary);
- 4) 12-14 days annual leave.

(IV) Application Method :

All interested parties are welcome for sending us a detailed resume with expected salary to **Human Resources Manager, South China Athletic Association, 88 Caroline Hill Road, Causeway Bay, HK** or via e-mail : wkoo@scaa.org.hk or fax : 2890-9304.

(I) 職位空缺 :

(A) 室內射擊場館見習主任

職責 :

- 1) 協助經理主理場館日常營運及招待客人;
- 2) 指導實際射擊練習;
- 3) 保持場內設施安全;
- 4) 跟進會方槍械及電動標靶系統保養及維修.

要求 :

- 1) 無任何犯罪紀錄;
- 2) 至少中五畢業及具兩年或以上工作經驗;
- 3) 積極主動及有良好溝通技巧;
- 4) 精通中、英語 (包括 : 普通話);
- 5) 入職一年內若能考獲 “練習場地主任 (E 級別)” 資格可晉升為場館主任.

(B) 室內射擊場館經理

職責 :

- 1) 管理場館以確保日常營運暢順及安全;
- 2) 團隊訓練及督導;
- 3) 處理場館行政事務;
- 4) 開拓及發展業務/商機.

要求 :

- 1) 專上教育程度;
- 2) 須對國際射擊總會標靶射擊有認識;
- 3) 持有 “練習場地主任 (E 級別)” 資格;
- 4) 具有效槍械導師或國際射擊總會裁判牌照者優先;
- 5) 有實際督導經驗及良好中、英語文能力 (包括 : 普通話).

(II) 工作編制 :

- 1) 每週工作 “6” 天 (即 : 休息日多安排於平日);
- 2) 固定上班時間 (14:30 - 22:30);
- 3) 放銀行假.

(III) 員工福利 :

- 1) 醫療計劃;
- 2) 強積金;
- 3) 年終雙糧 (即 : 13 個月糧);
- 4) 12-14 天年假.

(IV) 申請方法：

有興趣者可把個人履歷及薪金要求致函香港銅鑼灣加路連山道 88 號南華體育會人力資源經理或電郵至 wkoo@scaa.org.hk 或傳真 2890-9304.